

Gesetz- und Verordnungsblatt

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Ausgabe A

11. Jahrgang

Ausgegeben zu Düsseldorf am 19. Februar 1957

Nummer 6

Datum	Inhalt	Seite
12. 2. 57	Gesetz zu dem Verträge des Landes Nordrhein-Westfalen mit dem Heiligen Stuhle	19

Gesetz
zu dem Verträge des Landes Nordrhein-Westfalen
mit dem Heiligen Stuhle.
Vom 12. Februar 1957.

GV. 57,
19
S. 2.
GV. 57,
41

Artikel 1

- (1) Dem in Bad Godesberg am 19. Dezember 1956 unterzeichneten Verträge des Landes Nordrhein-Westfalen mit dem Heiligen Stuhle wird zugestimmt.
(2) Der Vertrag wird nachstehend veröffentlicht.

Artikel 2

Das Gesetz tritt am 26. Februar 1957 in Kraft. Der Tag, an dem der Vertrag gemäß dessen § 9 in Kraft tritt, ist im Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Nordrhein-Westfalen bekanntzumachen.

Düsseldorf, den 12. Februar 1957.

Die Landesregierung des Landes Nordrhein-Westfalen.

Der Ministerpräsident:

Steinhoff.

Der Innenminister:

Biernat.

Der Finanzminister:

Weyer.

Der Kultusminister:

Prof. Dr. Luchtenberg.

GV. NW. 1957 S. 19.

Vertrag des Landes Nordrhein-Westfalen mit dem Heiligen Stuhl

Zwischen dem Heiligen Stuhl,

vertreten durch dessen Bevollmächtigten, Seine Exzellenz, den Herrn Apostolischen Nuntius in Deutschland, Erzbischof, Bischof von Fargo, Dr. Aloisius Muench in Bad Godesberg

und

dem Lande Nordrhein-Westfalen,

vertreten durch die Landesregierung, und als deren Bevollmächtigte durch Herrn Ministerpräsidenten Fritz Steinhoff und durch Herrn Kultusminister Professor Dr. Paul Luchtenberg in Düsseldorf,

wird nachstehender Vertrag geschlossen. Er stellt eine ergänzende Vereinbarung gemäß Artikel 2 Abs. 9 des Vertrages dar, der am 14. Juni 1929 zwischen dem Heiligen Stuhl und dem für diesen Bereich als Rechtsvorgänger des Landes Nordrhein-Westfalen anerkannten Freistaate Preußen abgeschlossen worden ist.

§ 1

Es wird ein neues Bistum mit einem Bischöflichen Stuhl und einem Kathedralkapitel in Essen errichtet; Bischof und Kathedralkapitel werden bei St. Johann Baptist (Münsterkirche) in Essen ihren Sitz nehmen.

Bistum, Bischöflicher Stuhl und Kathedralkapitel besitzen die Rechtsfähigkeit für den staatlichen Bereich nach den Vorschriften des staatlichen Rechts und haben die Rechte von Körperschaften des öffentlichen Rechts.

§ 2

Das künftige Bistum Essen umfaßt die nachstehend genannten, aus den Erzdiözesen Köln und Paderborn sowie der Diözese Münster ausscheidenden Gebietsteile. Es wird umschrieben durch die Gebiete der Städte Bochum, Bottrop, Duisburg, Essen, Gelsenkirchen, Gladbeck, Lüdenscheid, Mülheim (Ruhr), Oberhausen, Wattenscheid sowie der Landkreise Altena und Ennepe-Ruhrkreis [jedoch mit Ausnahme der Gemeinde Herdecke und der Stadt Wetter (Ruhr)].

§ 3

Das Bistum Essen wird der Kölner Kirchenprovinz zugeteilt.

§ 4

Das Kathedralkapitel in Essen wird gebildet aus dem Propste, sechs residierenden und vier nicht-residierenden Kapitularen sowie sechs Vikaren.

Convenzione fra la Santa Sede ed il Nordrhein-Westfalen

Fra la Santa Sede,

rappresentata dal Suo Plenipotenziario, Sua Eccellenza Rev.ma Mons. Dr. Luigi Muench, Arcivescovo-Vescovo di Fargo e Nunzio Apostolico in Germania, residente a Bad Godesberg

ed

il Land Nordrhein-Westfalen,

rappresentato dal suo Governo e, come plenipotenziari del medesimo, dai Signori Fritz Steinhoff, Presidente del Ministero di Stato Nordrhein-Westfalen, ed il Professore Dr. Paul Luchtenberg, Ministro dei culti, residenti a Düsseldorf,

viene conclusa la seguente Convenzione. Essa costituisce un accordo supplementare stipulato a norma dell'art. 2 capov. 9 della Solenne Convenzione conclusa il 14 giugno 1929 fra la Santa Sede ed il Libero Stato di Prussia, riconosciuto per questo ambito come predecessore giuridico del Land Nordrhein-Westfalen.

§ 1

Viene eretta una nuova diocesi con la Sede Vescovile ed il Capitolo Cattedrale nella città di Essen; Vescovo e Capitolo Cattedrale stabiliranno la loro sede presso la chiesa di S. Giovanni Battista, detta Münsterkirche, in Essen.

La Diocesi, la Sede Vescovile ed il Capitolo Cattedrale hanno la personalità giuridica per il foro civile secondo le norme del diritto statale e godono dei diritti degli enti di diritto pubblico.

§ 2

La futura Diocesi di Essen comprende i territori qui appresso nominati, che vengono staccati dalle Arcidiocesi di Colonia e di Paderborna e dalla Diocesi di Münster. Essa abbraccia i territori delle città di Bochum, Bottrop, Duisburg, Essen, Gelsenkirchen, Gladbeck, Lüdenscheid, Mülheim (Ruhr), Oberhausen, Wattenscheid, nonchè delle circoscrizioni rurali di Altena ed Ennepe-Ruhrkreis [ad eccezione però del comune di Herdecke e della città di Wetter (Ruhr)].

§ 3

La Diocesi di Essen viene assegnata alla provincia ecclesiastica di Colonia.

§ 4

Il Capitolo Cattedrale di Essen è costituito dal Preposto, da sei Canonici effettivi e da quattro Canonici onorari nonchè da sei Vicari.

§ 5

Zur Unterstützung des Diözesanbischofs wird dem Bischöflichen Stuhl von Essen ein Weihbischof zugeteilt.

§ 6

Der Bischof von Essen ist berechtigt, in seinem Bistum ein Seminar zur wissenschaftlichen Vorbildung der Geistlichen zu besitzen. Art. 12 Abs. 2 Satz 2, 3, 4 des Vertrages zwischen dem Heiligen Stuhl und dem Freistaat Preußen gilt auch für dieses Seminar.

Das Recht aus Art. 16 Abs. 2 der Verfassung für das Land Nordrhein-Westfalen vom 28. Juni 1950 bleibt auch im übrigen unberührt.

§ 7

Das Land Nordrhein-Westfalen leistet zur Bestreitung der Personal- und Sachausgaben des Bistums Essen jährlich einen Zuschuß von 258 500 DM, und zwar als Personaldotation für den Bischof, den Weihbischof, den Dompropst, sechs residierende Domkapitulare, viernichtresidierende Domkapitulare und sechs Domvikare einen Betrag von 178 200 DM und als Sachdotations (personeller und sächlicher Teil) einen Betrag von 80 300 DM.

Es besteht Einverständnis darüber, daß die Bestimmung zu Art. 4 Abs. 1 Satz 1 des Schlußprotokolls zum Vertrag des Freistaates Preußen mit dem Heiligen Stuhl vom 14. Juni 1929 auch für den vorliegenden Vertrag gilt.

§ 8

Eine in Zukunft etwa zwischen den Hohen Vertragschließenden entstehende Meinungsverschiedenheit über die Auslegung einer Bestimmung dieses Vertrages wird nach Artikel 13 des Vertrages vom 14. Juni 1929 beseitigt werden.

§ 9

Dieser Vertrag, dessen deutscher und italienischer Text gleiche Kraft haben, soll ratifiziert und die Ratifikationsurkunden sollen möglichst bald in Düsseldorf ausgetauscht werden.

Er tritt mit dem Tage ihres Austausches in Kraft.

Zu Urkund dessen haben die Bevollmächtigten diesen Vertrag unterzeichnet.

Geschehen in doppelter Urschrift.

Bad Godesberg, den 19. Dezember 1956

— Luigi G. Muench

Arcivescovo — Vescovo di Fargo, Nunzio Apostolico

Steinhoff

Ministerpräsident des Landes Nordrhein-Westfalen

Prof. Dr. Paul Luchtenberg

Kultusminister des Landes Nordrhein-Westfalen

§ 5

Per aiuto del Vescovo diocesano viene dato alla Sede Vescovile di Essen un Vescovo Ausiliare.

§ 6

Il Vescovo di Essen ha il diritto di avere nella sua Diocesi un Seminario per la formazione scientifica degli ecclesiastici.

L'art. 12, capov. 2, proposizioni 2-3-4, della Solenne Convenzione fra la Santa Sede ed il Libero Stato di Prussia vale anche per tale Seminario.

Il diritto derivante dall'articolo 16, capov. 2, della Costituzione del Land Nordrhein-Westfalen del 28 giugno 1950 rimane invariato anche per il resto.

§ 7

Per sopperire alle spese personali e reali della Diocesi di Essen, il Land Nordrhein-Westfalen versa annualmente un contributo di DM (marchi tedeschi) 258.500 e cioè: come dotazione personale per il Vescovo, il Vescovo Ausiliare, il Preposto della Cattedrale, sei Canonici effettivi, quattro Canonici onorari e sei Vicari la somma di DM 178.200 e come dotazione reale (parte personale e parte reale) la somma di DM 80.300.

Si è d'accordo che vale anche per la presente Convenzione quanto stabilisce il Protocollo Finale circa l'articolo 4, capov. 1, proposizione 1, della Solenne Convenzione fra la Santa Sede e lo Stato Libero di Prussia del 14 giugno 1929.

§ 8

Le divergenze di opinione, che sorgessero eventualmente in avvenire fra le Alte Parti contraenti circa l'interpretazione di qualche disposto del presente Accordo saranno eliminate a norma dell'articolo 13 della Solenne Convenzione del 14 giugno 1929.

§ 9

Questa Convenzione, il cui testo italiano e tedesco fanno medesima fede, dovrà essere ratificata e gli Istrumenti della ratifica dovranno essere scambiati quanto prima a Düsseldorf.

Essa entrerà in vigore il giorno dello scambio di detti Istrumenti.

In fede di che i plenipotenziari hanno firmato la presente Convenzione.

Fatto in doppio originale.

Bad Godesberg, 19 Dicembre 1956